

**Bedienungsanleitung**  
**User manual**  
**Návod k obsluze**  
**Návod na obsluhu**



**Staubsauger**  
**Vacuum cleaner**  
**Vysavač**  
**Vysávač**

**V2**

Bedienungsanleitung .....Seite 6

DEUTSCH

User manual .....Page 20

ENGLISH

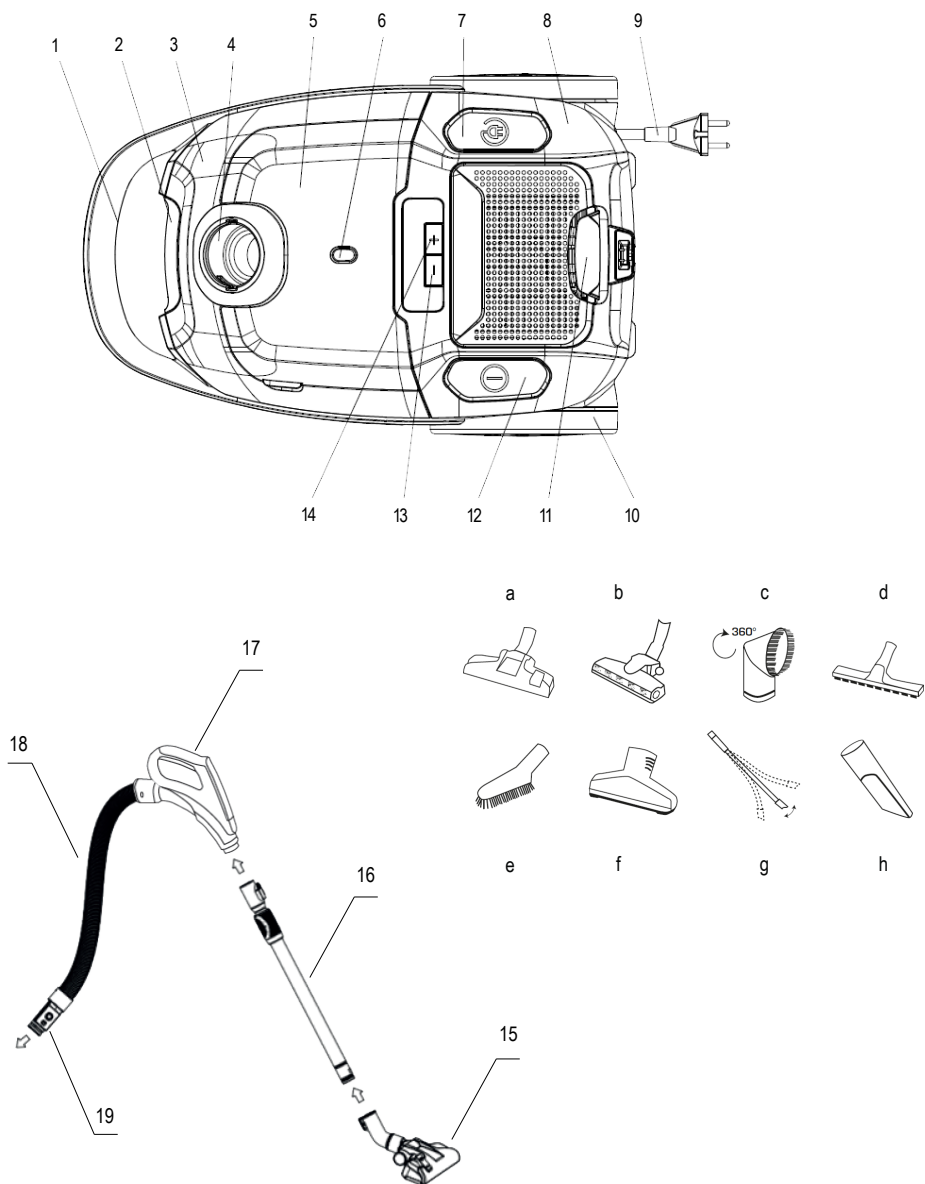
Návod k obsluze .....Strana 32

ČEŠTINA

Návod na obsluhu .....Strana 44

SLOVENČINA

**Übersicht der Bedienelemente**  
**Overview of the components**  
**Přehled ovládacích prvků a příslušenství**  
**Prehľad ovládacích prvkov a príslušenstva**



1. Tragegriff
2. Öffnen des Raumes für Staubbeutel
3. Deckel des Raumes für Staubbeutel
4. Schlauchanschluss
5. Deckel des Zubehörraumes
6. Staubbeutel-Füllstandanzeige
7. Kabelaufwicklungstaste
8. Hinterdeckel
9. Netzkabel und Stecker
10. Hinterrad
11. Öffnen des Deckels am Luftaustritt
12. EIN/AUS Taste
13. Saugleistung, Minus-Taste
14. Saugleistung, Plus-Taste
15. AllCare Mehrzweckdüse
16. Alu-Teleskoprohr
17. Ergonomischer Handgriff mit Regelung der Saugleistung
18. Saugschlauch
19. Saugschlauchkupplung

- a. AllCare Mehrzweckdüse
- b. Pet&Clean Turbodüse
- c. FurnitureCare 360°-Möbeldüse
- d. ParquetCare Parkettdüse
- e. CurtainCare Vorhangdüse
- f. SofaCare Polsterdüse
- g. CarflexCare lange flexible Düse
- h. Fugendüse

1. Handle
2. Dust bag compartment opening
3. Dust bag compartment cover
4. Hose base
5. Accessories compartment cover
6. Dust bag full indicator
7. Cord rewinding button
8. Back Cover
9. Power cord and plug
10. Back wheel
11. Air outlet cover opening
12. ON/OFF button
13. Suction power Minus button
14. Suction power Plus button
15. All care nozzle
16. Aluminium telescopic tube
17. Ergonomic handle with suction regulation
18. Hose
19. Hose connector

- a. AllCare nozzle
- b. Pet&Clean turbo nozzle
- c. 360° FurnitureCare nozzle
- d. ParquetCare nozzle
- e. CurtainCare nozzle
- f. SofaCare nozzle
- g. Xtra-long CarflexCare nozzle
- h. Crevice nozzle

1. Držadlo
2. Otvírání prostoru pro sáček na prach
3. Kryt prostoru pro sáček na prach
4. Přípojka pro hadici
5. Kryt prostoru pro příslušenství
6. Indikátor naplnění sáčku na prach
7. Tlačítko navíjení kabelu
8. Zadní kryt
9. Napájecí kabel a zástrčka
10. Zadní kolečko
11. Otvírání krytu výstupu vzduchu
12. Tlačítko zapnutí/vypnutí
13. Sací výkon, tlačítko mínus
14. Sací výkon, tlačítko plus
15. Víceúčelová hubice AllCare
16. Hliníková teleskopická trubice
17. Ergonomická rukojeť s regulací sání
18. Hadice
19. Hadicová spojka

- a. Víceúčelová hubice AllCare
- b. Turbo hubice Pet&Clean
- c. 360° hubice na nábytek FurnitureCare
- d. Hubice na parkety ParquetCare
- e. Hubice na závěsy CurtainCare
- f. Hubice na čalouněný nábytek SofaCare
- g. Dlouhá flexibilní hubice CarflexCare
- h. Štěrbinová hubice

1. Držadlo
2. Otváranie priestoru pre vrecúško na prach
3. Kryt priestoru pre vrecúško na prach
4. Prípojka pre hadicu
5. Kryt priestoru pre príslušenstvo
6. Indikátor naplnenia vrecúška na prach
7. Tlačidlo navíjania kábla
8. Zadný kryt
9. Napájací kábel a zástrčka
10. Zadné koliesko
11. Otváranie krytu výstupu vzduchu
12. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
13. Sací výkon, tlačidlo mínus
14. Sací výkon, tlačidlo plus
15. Viacúčelová hubica AllCare
16. Hliníková teleskopická trubica
17. Ergonomická rukoväť s reguláciou nasávania
18. Hadica
19. Hadicová spojka

- a. Viacúčelová hubica AllCare
- b. Turbo hubica Pet&Clean
- c. 360° hubica na nábytok FurnitureCare
- d. Hubica na parkety ParquetCare
- e. Hubica na závesy CurtainCare
- f. Hubica na čalúnený nábytok SofaCare
- g. Dlhá flexibilná hubica CarflexCare
- h. Štrbinová hubica

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen die vollste Zufriedenheit mit diesem Produkt.



### **ACHTUNG:**

Trotz der Tatsache, dass Sie diese Produktart kennen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Einsatz sorgfältig durch. Bei ordnungsgemäßer Einhaltung der hier angeführten Sicherheitsmaßnahmen werden Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr reduziert.

Die Bedienungsanleitung ist zusammen mit dem ausgefüllten Garantieschein, der Einkaufsbestätigung, sowie dem Karton mit Innenverpackungsmaterial an einer sicheren Stelle aufzubewahren. Übergeben Sie eventuell diese Bedienungsanleitung dem nächsten Besitzer dieses Gerätes.

Bei der Nutzung des Gerätes sind jeweils die Sicherheitsgrundregeln, sowie die Vorbeugungsmaßnahmen einzuhalten, einschließlich folgender:



### **WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN:**

#### **Stromsicherheit und Kabelhandhabung**

- Vor dem Einschalten des Geräts über die Steckdose vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz des Versorgungsstromkreises in der Steckdose mit den auf dem Typenschild des Gerätes angeführten Angaben übereinstimmen.
- Um die Stromschlaggefahr zu reduzieren, verwenden Sie dieses Gerät nie und manipulieren Sie nie mit dem Stecker, wenn Sie nasse Hände haben, tauchen Sie den Stecker nie ins Wasser und gießen Sie keine Flüssigkeiten aufs oder ins Gerät.
- Legen Sie keine Gegenstände ins Gerät hinein.

- Bei der Beschädigung des Netzkabels ist dieses vom Hersteller, bzw. von einer autorisierten Werkstatt auszutauschen, um die Gefahr vorzubeugen.
- Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Saugschlauch, sowie das Kabel einschließlich Stecker auf sichtbare Schäden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Saugschlauch, der Stecker, das Kabel, die Filter, der Deckel oder ein anderer Teil beschädigt ist, bzw. nicht richtig funktioniert, wenn das Gerät stürzte, beschädigt wurde, draußen gelassen wurde oder ins Wasser fiel, bzw. wenn es sich sonst als mangelhaft offenbart. Wenn ein Teil des Geräts beschädigt ist, setzen Sie sich mit einer autorisierten Werkstatt in Verbindung.
- Netzkabel nicht verdrehen, biegen, zusammendrücken, spannen oder sonst beschädigen.
- Staubsauger nicht am Kabel oder Stecker ziehen oder tragen. Schnur oder Stecker nicht als Tragegriff benutzen, Kabel nicht in die Tür schließen oder über scharfe Kanten, bzw. Ecken führen. Kabel mit dem Staubsauger nicht überfahren.
- Kabel vor heißen Oberflächen schützen.
- Staubsauger vor dem Netzanschluss oder Netztrennung jeweils ausschalten.
- Staubsauger vor Zusammenbau, Öffnen, Anschließen oder Trennen vom Saugschlauch und Zubehör, sowie vor Austausch des Staubbeutels oder Filterreinigung jeweils ausschalten und von der Netzsteckdose trennen.
- Stecker aus der Netzsteckdose nicht durch Ziehen am Kabel herausziehen. Wenn das Kabel getrennt werden soll, ergreifen Sie den Stecker, und nicht das Kabel, und ziehen Sie dieses vorsichtig aus der Steckdose heraus, und anschließend wickeln Sie das Kabel durch Drücken der Kabelaufwicklungstaste auf.

- Kabel nicht mehr als hinter das rote Zeichen auf dem Kabel herausziehen.
- Stecker bei Kabelaufwicklung halten, um Schwingen des Kabels zu vermeiden.
- Keine Verlängerungskabel verwenden.

## **Nutzungsbedingungen und Einschränkungen**

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Einsatz im Haushalt bestimmt. Es ist ungeeignet für gewerbliche oder industrielle Zwecke, bzw. für Einsatz im Außenraum.
- Staubsauger nur auf trockener Innenraumbofläche benutzen, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, und mit vom Hersteller gelieferten Zubehör.
- Zu keinen anderen Zwecken benutzen, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Unrichtige Installierung und Nutzung kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzung von Personen führen. Für eventuelle auf unrichtige oder falsche Nutzung zurück zu führende Schäden übernehmen wir keine Verantwortung.
- Dieses Gerät ist zur Nutzung von Personen mit verminderten körperlichen, geistlichen oder Sinnesfähigkeiten, bzw. von Personen ohne Erfahrungen und Kenntnissen nicht bestimmt, es sei denn, sie werden von einer erwachsenen, für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt, oder es wurden ihnen die Anweisungen hinsichtlich des sicheren Nutzung des Geräts im Voraus beigebracht, und wenn sie die mit der Nutzung zusammenhängenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahre genutzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder sie über sichere Nutzung des Geräts belehrt wurden und die mit der Nutzung zusammenhängenden Gefahren verstanden haben.



- Reinigung und Wartung des Geräts sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie nicht über 8 Jahre alt sind, nicht ordnungsgemäß im Voraus belehrt wurden und beaufsichtigt werden.
- Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre aufbewahren.
- Kleine Kinder beaufsichtigen, damit sie mit dem Gerät nicht spielen. Bei der Nutzung eines Geräts von Kindern oder in deren Nähe ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen. Beim Verlassen des Raumes sollten Sie jeweils das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausziehen.

### **Sichere Nutzung**

- Haar, loses Kleid, Finger und jedes Körperteil, bzw. Tier außerhalb der Öffnungen (Eintritts-/Austrittsöffnung) und der beweglichen Teile des Geräts (z.B. Drehbürste, Rollen) halten.
- Saugschlauchende, Aufsätze und sonstige Öffnungen außerhalb des Gesichts und jedes Körperteiles halten.
- Staubsauger bei der Nutzung nicht auf Personen oder Tiere richten.
- Das Gerät darf nicht genutzt werden, wenn alle Filter, einschließlich Staubbeutel nicht im einwandfreien Zustand und an ihrer Stelle sind.
- Alle Filter regelmäßig reinigen. Die beste Saugleistung wird mit sauberen Filtern und leerem Staubbeutel erreicht.
- Staubsaugen von Treppen erfordert besondere Vorsichtigkeit.
- Das Gerät nicht benutzen: zum Staubsaugen von brennbaren oder entzündbaren Flüssigkeiten (wie z.B. Brennstoffe oder Lösungsmittel); von heißen oder brennenden Stoffen

(wie z.B. Asche, Zigaretten oder glühende Kohlenstücke); von harten oder scharfen Gegenständen (wie z.B. Glasscherben, Nägel oder Münzen); von Schadstoffen oder toxischen Werkstoffen (wie z.B. Chlorbleiche, Ammoniak oder Reinigungsmittel für Abwasserleitungen); von jeglichen Flüssigkeiten oder Fetten (wie z.B. Wasser, Fette oder Öle); von Staub/Schmutz aus Bauarbeiten (wie z.B. Feinstaub oder Bauschutt), nicht an Stellen benutzen, wo Flüssigkeiten auftreten können oder in Anwesenheit von explosiven oder brennbaren Flüssigkeiten, bzw. Dämpfen. Dies könnte zur schweren Beschädigung des Geräts, bzw. dessen Teile führen, und solche Beschädigung ist durch die Garantie nicht gedeckt.

- Gerät von den Wärmequellen (Heizkörper, Küchenherd, usw.), von direkter Sonnenbestrahlung, Feuchte oder scharfen Kanten fernhalten.
- Alle Öffnungen frei von Staub, Tierhaaren, Haaren oder sonstigen Gegenständen halten, die die Luftströmung vermindern könnten.
- Produkt nicht benutzen, wenn die Öffnungen verstopft, bzw. die Luftströmung eingeschränkt ist.
- Nach jeder Nutzung den Staubsauger beiseite stellen, damit niemand darüber stolpern kann.
- Abwaschen der waschbaren Filter verbessert die Saugleistung. Vor erneutem Einlegen ins Gerät vergewissern Sie sich, dass alle Filter ganz trocken sind.
- Deckel nur mit weichem trockenem Tuch reinigen. Keine Flüssigkeiten oder aerosolförmige Reinigungsmittel benutzen. Gerät bei der Reinigung nicht ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abwaschen.

- Staubsauger an einer kalten und trockenen Stelle im Interieur, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Versuchen Sie die Motorbasis des Staubsaugers nie selbst zu öffnen oder das Netzkabel auszutauschen.
- Beschädigter Staubsauger ist vom Hersteller, bzw. von einer autorisierten Werkstatt zu reparieren, um die Gefahr vorzubeugen. Bei der Beschädigung setzen Sie sich mit einer autorisierten Werkstatt in Verbindung.
- Gerät nicht am Griff des Zubehördeckels, Saugschlauch, Kabel oder Stecker tragen.
- Bürsten, Düsen, Rohr und Saugschlauch nach Beendigung des Staubsaugens auf anhaftende Verschmutzung prüfen. Diese vor nächster Nutzung nach Bedarf entfernen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nie bei sehr schwachen Saugleistung.

In solchem Fall:

- Das Gerät ausschalten, vom Netz trennen und den Füllstand des Staubbeutels prüfen.
- Anschließend überprüfen, ob eine der Komponenten der Bodenbürste, das Rohr oder der Saugschlauch nicht verstopft sind.

Staubsauger nicht benutzen, solange die Verstopfung nicht behoben ist und der Staubsauger wieder normal läuft.

Wenn Sie das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.

- Nach dem Einsatz und vor erneutem Anschluss an die Steckdose schalten Sie jeweils das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass Sie den Staubsauger bei der Arbeit fest halten.

- Wird beim Betrieb ein unübliches Geräusch, Geruch, Rauch oder sonstige Störung oder Beschädigung festgestellt, schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS Taste aus und trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an eine autorisierte Werkstatt, welche die Reparatur durchführt. Versuchen Sie nicht die Reparatur selbst durchzuführen.
- Verwenden sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Originalersatzteile, Filter und Zubehör.

### **Auspacken des Geräts**

1. Gerät aus der Verpackung herausnehmen.
2. Das gesamte Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllungen oder Wellpappe entfernen.
3. Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen.
4. Wenn die Verpackung unvollständig ist, bzw. eine Beschädigung festgestellt wurde, bringen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Geben Sie es sofort beim Verkäufer ab.

#### **WARNUNG:**

Die Kleinkinder nicht mit der Folie spielen lassen. **Erstickungsgefahr!**

## EINSATZ

### DAS GERÄT VOR DEM EINSATZ RICHTIG ZUSAMMENBAUEN

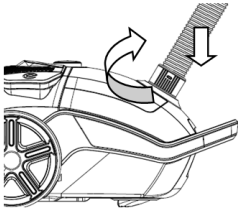


Abb. 1

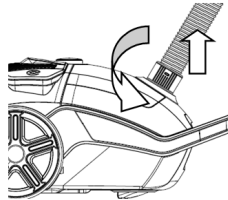


Abb. 2



Abb. 3

Abb. 1 Endstück des Saugschlauchs in Saugschlauchanschluss am Staubraumdeckel einstecken, dann mit dem Endstück nach rechts drehen, um dieses zu befestigen.

Abb. 2 Saugschlauch trennen: mit dem Endstück des Saugschlauchs nach links drehen, anschließend den Saugschlauch herausziehen.

Abb. 3 Metallrohr an ergonomischen Handgriff am Saugschlauchende anschließen.

### EINSATZ VON ZUBEHÖR

Verschiedene Düsen für verschiedene Saugzwecke können an das Rohr angeschlossen werden:

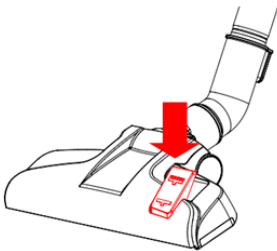


Abb. 4

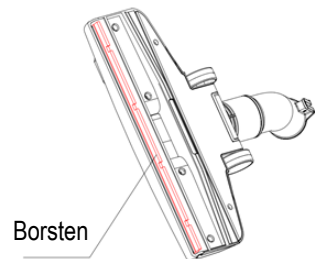


Abb. 5

Abb. 4 **AllCare Mehrzweckdüse:** Pedal zum Ausschieben der Borsten zum Staubsaugen der Fußböden mit harten Oberflächen niedertreten

Abb. 5 Durch erneutes Niedertreten des Pedals an der Düse werden die Borsten zum Staubsaugen von Teppichen eingeschoben.

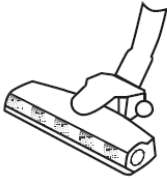


Abb. 6

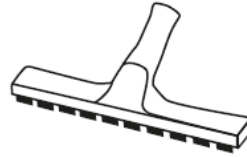


Abb. 7

Abb. 6 **Pet&Clean Turbodüse** wird beim Staubsaugen der Haare der Haustiere aus Teppichen, sowie aus Fußböden mit harter Oberfläche genutzt.

**ACHTUNG:**

Pet&Clean Turbodüse ist mit einer Drehbürste ausgestattet, in welcher kleine Gegenstände oder Körperteile gefangen werden können. Benutzen Sie diese daher sorgfältig und nur für die vorgesehenen Oberflächen. Pet&Clean Turbodüse ist ungeeignet für Teppiche mit hohem Haar und langen Fransen, für rutschfeste Matten wie Fußmatten oder wasserfeste Teppiche. Benutzen Sie die Pet&Clean Turbodüse nicht zu lang an einer Stelle. Dies könnte Oberflächenschäden verursachen.

Abb. 7 **ParquetCare Parkettdüse** wird für Parketten und harte Fußböden genutzt.

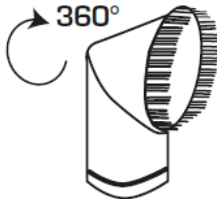


Abb. 8



Abb. 9

Abb. 8 **FurnitureCare 360°-Möbeldüse** wird beim Staubsaugen von Möbel und ähnlichen oberen Oberflächen genutzt.

Abb. 9 **CurtainCare Vorhangdüse** wird beim Staubsaugen Gardinen oder Vorhängen genutzt.

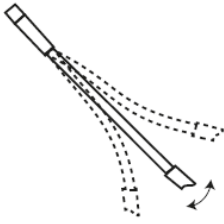


Abb. 10

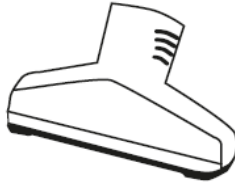


Abb. 11

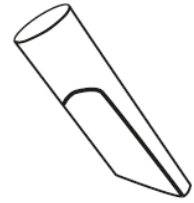


Abb.12

- Abb. 10 **CarflexCare lange flexible Düse** wird beim Staubsaugen von sehr schwierig erreichbaren Stellen, wie z.B. von engen oder tiefen Stellen, bzw. Fugen, Ecken, Aussparungen, usw., genutzt.
- Abb. 11 **SofaCare Polsterdüse** wird beim Staubsaugen von gepolsterten Oberflächen, wie z.B. von Möbel, usw., genutzt.
- Abb. 12 **Fugendüse** wird beim Staubsaugen von engen Stellen, wie z.B. von Fugen, Ecken, Aussparungen, usw., genutzt.

**FurnitureCare 360°-Düse** und **Fugendüse** werden im Zubehörraum aufbewahrt.

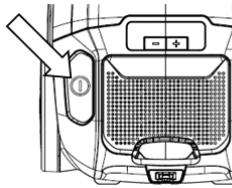


Abb. 13

## BETREIBUNG DES STAUBSAUGERS:

- Abb. 13 Netzkabel aus dem Gerät herausziehen und stoppen, sobald ein gelbes Zeichen erscheint. Vergewissern Sie sich, dass das rote Zeichen aus dem Gerät nicht herausgezogen wurde. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die den Versorgungsparametern auf dem Typenschild entspricht, und drücken Sie die EIN/AUS Taste. Der Staubsauger beginnt zu arbeiten.

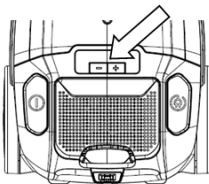


Abb. 14

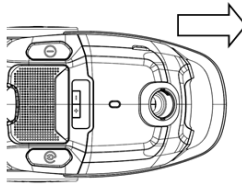


Abb. 15

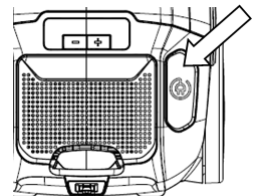


Abb. 16

Abb.14 Einstellung der Saugleistung auf gewünschtes Niveau durch Betätigung der Plus-Taste (zur Erhöhung der Saugleistung), bzw. der Minus-Taste (zur Senkung der Saugleistung). Als Orientierungshilfe dienen die Symbole auf der Anzeige der Saugleistung:



Textilgardinen oder Vorhänge (minimale Einstellung)



Polsterungen (Sofa, hohe Teppiche, Fußmatten und Läufer)



Klassische Teppiche



Langhaarteppiche



Harte Fußböden (maximale Einstellung)

Anmerkung: Die Saugleistung ist auch mittels der Saugklappe am ergonomischen Handgriff einstellbar.

Abb. 15 Gerät mittels des Handgriffs auf der Vorderseite des Staubsaugers tragen.

Abb. 16 Kabelaufwicklung: Nach Beendigung des Staubsaugens schalten Sie zuerst das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus, und dann Drücken Sie die Kabelaufwicklungstaste, solange das Kabel nicht vollständig ins Gerät aufgewickelt wurde. Bei der Kabelaufwicklung ist der Kabelstecker zu halten.

## WARTUNG

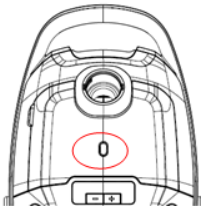


Abb. 17



Abb. 18

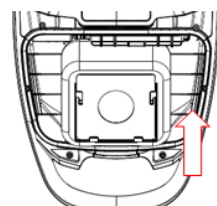


Abb. 19

### Staubbeutel:

Abb. 17 Wenn die Füllstandanzeige des Staubbeutels rot zeigt oder ein Verlust der Saugleistung verzeichnet wird, dann ist der Staubbeutel gegen neuen auszutauschen.

Abb. 18 Staubraumdeckel mittels des Handgriffs zum Öffnen des Deckels öffnen.

Abb. 19 Staubbeutelhalter neigen und Staubbeutel herausnehmen.

Abb. 20 Staubbeutel einsetzen: Staubbeutel in den Staubbeutelhalter schieben und anschließend in den Staubraum einstecken.



**Anmerkung: Wenn kein Staubbeutel eingesetzt ist, kann der Staubraumdeckel nicht geschlossen werden.**

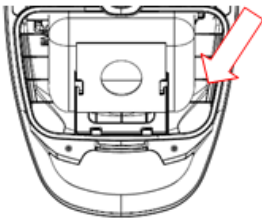


Abb. 20

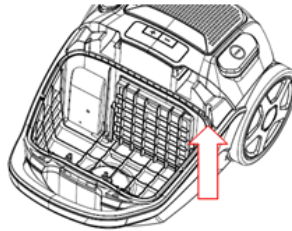


Abb. 21

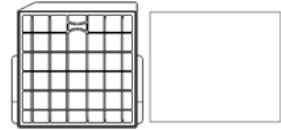


Abb. 22

### **Motorschutzfilter:**

Abb. 21 Motorschutzfilter: Deckel des Motorschutzfilters herausziehen; Schutzfilter aus dem Deckel herausnehmen und mit Warmwasser reinigen, und vor erneutem Einsetzen ins Gerät vollständig austrocknen lassen.

Abb. 22 Motorschutzfilter austauschen: Motorschutzfilter aus dem Deckel herausnehmen und durch neuen freigegebenen Filter ersetzen.

Vor nächster Benutzung des Geräts den Motorschutzfilter mit Deckel wieder ins Gerät hineinlegen.

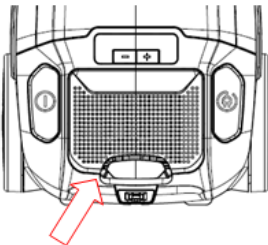


Abb. 23

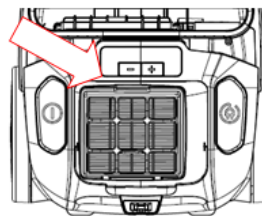
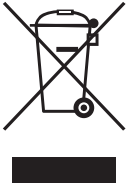


Abb. 24

### **Herausnehmen des HEPA Filters:**

Abb. 23/24 Austrittsdeckel öffnen und Rahmen mit HEPA Filter herausnehmen. Filter abwaschen und nach vollständigem Abtrocknen diesen wieder einbauen.

## RICHTIGE ENTSORGUNG DIESES GERÄTS



Dieses Zeichen bedeutet, dass dieses Gerät innerhalb der ganzen EU nicht zusammen mit sonstigem Kommunalabfall entsorgt werden sollte. Wenn Sie mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung vermeiden wollen, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen zu fördern. Wenn Sie gebrauchtes Gerät zurückgeben wollen, nutzen Sie die Rückgabesysteme und die Sammelanlagen, oder setzen Sie sich mit dem Verkäufer in Verbindung, bei welchem das Produkt gekauft wurde. Diese können das Produkt zur umweltfreundlichen Wiederverwertung übernehmen.

### Entsorgung des Geräts

1. Gerät ausschalten.
2. Netzstecker des Geräts von der Steckdose trennen.
3. Netzkabel möglichst viel aus dem Gerät herausziehen.
4. Netzkabel in der Nähe des Gerätes abschneiden und mit Stromabfall zur Wiederverwertung bringen. Abgeschnittenes Kabel nicht unbeaufsichtigt lassen.
5. Kabelaufwicklungstaste drücken.

### TECHNISCHE DATEN

Modell: ..... V2  
 Einspeisung: .....220-240 V~, 50-60 Hz  
 Leistungsaufnahme: .....800 W  
 Schutzklasse: ..... II

Das Recht auf technische und Konstruktionsanpassungen während der kontinuierlichen Weiterentwicklung des Produkts bleibt vorbehalten.



Made in P.R.C.



Thank you for choosing our appliance. We wish you to enjoy your new vacuum cleaner.



### **ATTENTION:**

Read this user manual thoroughly before first use, even if you are familiar with this type of product. The safety precautions enclosed herein reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to.

Keep the user manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and the box with the internal packing. If applicable, pass this user manual on to the next owner of the appliance.

Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance, including the following:



### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:**

#### **Electrical safety and cord handling**

- Before plugging the appliance into the socket, ensure that electrical voltage and circuit frequency in the socket correspond to those indicated on the rating label of appliance.
- To reduce the risk of electrocution, never operate this product or handle the plug with wet hands, submerge plug in/under water or spill liquids into/onto the appliance.
- Do not insert any objects into the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or authorized service center in order to avoid a hazard.

- Check the appliance, hose and cord including plug regularly for visible damage. Do not use the appliance if the hose, plug, cord, filters, housing or any other part is damaged or not working properly, if it has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, or if it appears faulty in any way. Call the authorized service center line if any part appears damaged.
- Do not kink, bend, squash, strain or damage the power cord.
- Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cord or plug. Do not use the cord or plug as a handle, close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the vacuum cleaner over the cord.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Always switch off the vacuum cleaner before connecting or disconnecting it from the mains supply.
- Always switch off and unplug the vacuum cleaner from the electrical socket before assembling, opening, connecting or disconnecting the vacuum hose and accessories and before changing the dust bag or cleaning filters.
- Do not pull on the cord to disconnect the plug from the power supply. To unplug, grasp the plug, not the cord, and gently pull it out of the socket and then press the cord retraction button to retract the cord.
- Do not unwind the cord beyond the red mark on cord.
- Hold plug when retracting the cord, to avoid lashing of the cord.
- Do not use electrical extension.

### **Usage conditions and restrictions**

- This appliance is intended for household use only. It is neither suitable for commercial/industrial nor for outdoor use.

- Only use the vacuum cleaner on dry, indoor surfaces, as described in this user manual and with the original accessories supplied by the producer.
- Do not use it for any purpose other than described in this user manual.
- Improper installation and use may result in the risk of fire, electric shock and/or injury to persons. We assume no liability for any eventual damages caused by improper or faulty use.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or no experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning safe use of the appliance by an adult person responsible for their safety before and if they understand the hazards involved.
- Appliance can be used by children aged from 8 years and older if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance before and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance of the appliance shall not be made by children unless they are older 8 years, were properly instructed before and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years.
- Supervise young children to ensure they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off and remove the plug from the socket.

## Safe usage

- Keep hair, loose clothing, fingers and any part of the body or animal away from openings (inlets/outlets) and moving parts (such as rotating brush, wheels) of the appliance.
- Keep the end of the hose, wands and other openings away from your face and any part of body.
- Do not point the vacuum cleaner at people or animals when in use.
- Do not use the appliance without all filters in perfect conditions and dust bag at place.
- Clean all filters regularly. The best suction power is reached with clean filters and empty dust bag.
- Take extra care when vacuuming on stairs.
- Do not use the appliance to vacuum: flammable or combustible fluids (such as fuel or solvent); hot or burning substances (such as ash, cigarettes or hot coals), hard or sharp objects (such as shards of glass, nails or coins); harmful or toxic materials (such as chlorine bleach, ammonia or drain cleaner); any liquids or greases (such as water, fats or oils); dust/dirt from construction work (such as fine dust or construction detritus) or vacuum in areas where liquids may be present or use it in the presence of explosive or flammable liquids or vapors. It can seriously damage appliance or its parts and cannot be covered by warranty.
- Keep the appliance away from heat sources (radiator, oven etc.), direct sunlight, moisture and sharp edges.
- Keep all openings free of dust, lint, hair or anything that may reduce the airflow.

- Do not use the product with any openings blocked or restricted airflow.
- Put the vacuum cleaner away after every use to prevent anyone tripping over it.
- Washing the washable filters improves vacuum performance. Make sure all filters are completely dry before reattaching them back to appliance.
- Only clean the housing with a soft, dry cloth. Do not use liquid or aerosol cleaners. Do not immerse the appliance into water for cleaning.
- Store the vacuum cleaner indoors in a cool, dry area, out of reach of children.
- Never attempt to open the motor base of the vacuum cleaner yourself or to replace the power cord. If the vacuum cleaner is damaged, it must be repaired by the manufacturer or authorized service center in order to avoid a hazard. In case of damage, call the authorized service center line for advice.
- Do not carry the appliance holding handle of accessory cover, hose, cord or plug.
- When finished vacuuming check the brushes, nozzles, tube and hose for caught impurities. Remove them if necessary before next use.
- Never use this appliance when the suction power becomes very weak.

When this happens:

- Switch off the unit, unplug it and check whether the dust bag is full.
- Then check if any part of the floor brush, tube or hose is blocked. Do not use the vacuum cleaner until the blockage is removed and it operates normally again.



If you cannot solve the problem, contact the authorized service center line.

- Always switch the appliance off after use, and before plugging it in again, make sure to hold the vacuum cleaner firmly when using it.
- If abnormal noise, smell, smoke or any other failure or breakage was found during the operation, turn off the ON/OFF button and unplug the appliance immediately. Then contact with authorized service center for repair. Do not repair it by yourself.
- Use only original spare parts, filters and accessories recommended by producer.

## Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from the package.
2. Remove all packaging material such as films, fillers, foils and cardboard.
3. Check the delivery contents for completeness.
4. Should the package contents be incomplete or damages be found, do not take the appliance into operation. Take it immediately back to the dealer.

### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. **There is a danger of suffocation!**

## HOW TO USE

### ASSEMBLY APPLIANCE PROPERLY BEFORE USE

ENGLISH

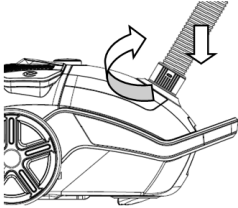


Fig. 1

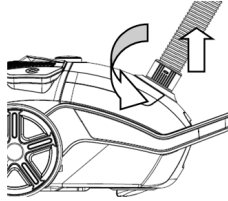


Fig. 2

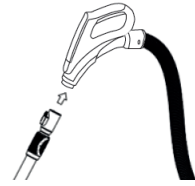


Fig. 3

Fig. 1 Insert the hose end into the hose socket at the dust bag compartment cover and then turn hose connector to right to fasten it.

Fig. 2 Removing the hose: turn the connector of hose to the left and then pull the hose out.

Fig. 3 Connect the metal tube to the curved end of the hose.

### HOW TO USE THE ACCESORY

You can connect different nozzles to the tube for different cleaning purposes:

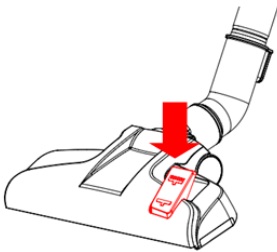


Fig. 4

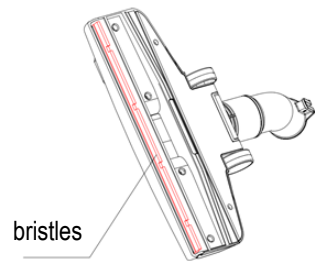


Fig. 5

Fig. 4 **AIICare nozzle**: tread on the pedal to protrude bristles out for hard floor cleaning.

Fig. 5 Tread on the pedal of the nozzle again to put the bristles in for carpet cleaning.

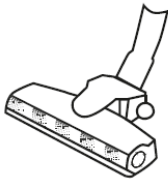


Fig. 6

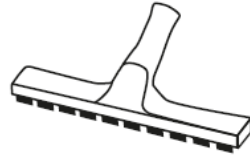


Fig. 7

Fig. 6 **Pet&Clean turbo nozzle** is used to clean pet hair from carpets and hard floor.

**ATTENTION:**

Pet&Clean turbo nozzle has a rotating brush in which small objects or parts of body as hair or fingers may become entrapped. Please use them with caution and only on intended surfaces. The Pet&Clean turbo nozzle is not suitable for carpets with deep piles and long fringes, anti-slip carpets like door mats or water resistant carpets.

Do not use Pet&Clean turbo nozzle at one place for too long time. It could damage the surface.

Fig. 7 **ParquetCare nozzle** is used for parquets and smooth floors.

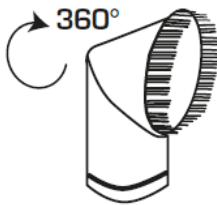


Fig. 8



Fig. 9

Fig. 8 **360° FurnitureCare nozzle** is used for clean furniture and other upper surfaces.

Fig. 9 **CurtainCare nozzle** is used for cleaning curtains.

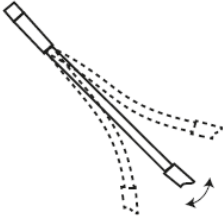


Fig. 10

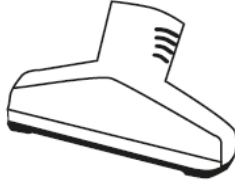


Fig. 11

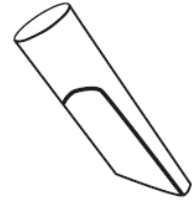


Fig.12

Fig. 10 **Xtra-long CarflexCare nozzle** is used for cleaning very hard to access places, such as narrow, deep areas or crevices, corners, recesses, etc.

Fig. 11 **SofaCare nozzle** is used for cleaning upholstery surfaces as furniture, etc.

Fig. 12 **Crevice nozzle** is used for cleaning narrow areas, such as cracks, corners, recesses, etc.

The **360° FurnitureCare nozzle** and **Crevice nozzle** are stored in the accessory compartment.

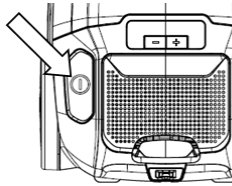


Fig. 13

## OPERATING THE VACUUM CLEANER:

Fig. 13 Pull the power cord out of the appliance and stop it when you see the yellow mark. Make sure the red mark is not out of appliance. Insert the plug into the power socket which conforms to that on the rating label for the power supply, and press the ON/OFF switch button; the vacuum cleaner starts working.

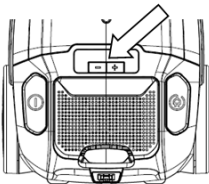


Fig. 14

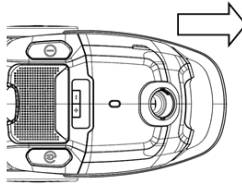


Fig. 15

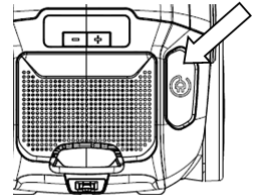


Fig. 16

Fig.14 Adjust the suction power to desired level by pressing the Plus button (to increase suction power) or the Minus button (to reduce the suction power). Use the symbols on the vacuum power display as a guideline:



Curtains textiles (lowest setting)



Upholstery cushions (sofa, high class carpets, rugs and runners)



Normal carpets



Long-haired carpets



Hard floors (highest setting)

Note: You can adjust the suction power also by using the suction flap on the ergonomic handle.

Fig. 15 Carry the handle at the front of vacuum cleaner to move the appliance.

Fig. 16 Cord rewinding: When your vacuuming is finished, first turn off the appliance, pull the plug out of the socket, and then push the rewind button until the cord is completely in the appliance. Hold plug when retracting the cord.

## MAINTENANCE

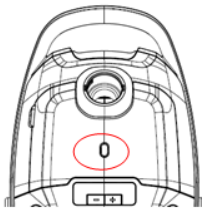


Fig. 17



Fig. 18

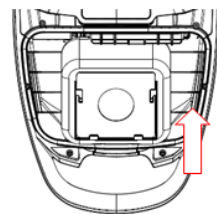


Fig. 19

### Dust bag:

Fig. 17 When the dust bag full indicator turns red or loss of suction is noticed, it is time to replace with a new dust bag.

Fig. 18 Open the dust bag compartment cover using cover opening.

Fig. 19 Tilt the bag holder, then remove the dust bag.

Fig. 20 Installing the dust bag back: insert the dust bag into the dust bag holder and then put it in the dust bag compartment.

**Note: If the dust bag is not installed, the dust bag compartment cover can't be closed.**

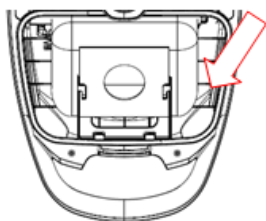


Fig. 20

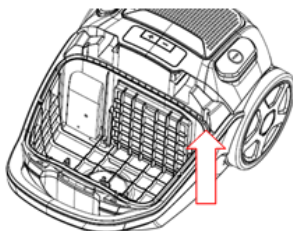


Fig. 21

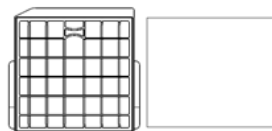


Fig. 22

**Motor filter:**

Fig. 21 Motor filter: pull up the motor filter cover; remove filter from the cover and clean with warm water and allow to dry fully before placing back into the appliance.

Fig. 22 Replacing the motor filter: remove the motor filter from cover and replace with an approved filter.

Place back motor filter with cover properly into the appliance before using appliance again.

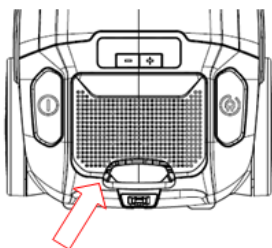


Fig. 23

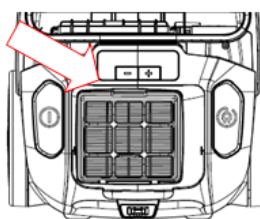


Fig. 24

**HEPA filter outlet:**

Fig. 23/24 Open the outlet cover and take out the HEPA frame with filter. Rinse it and install it back after the filter has fully dried.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS APPLIANCE



This marking indicates that this appliance should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used appliance, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

### Disposal of appliance

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the mains plug of appliance from electric socket.
3. Pull out the supply cord out of appliance as much as possible.
4. Cut off the supply cord close to appliance and put it to electrical waste to be recycled. Do not leave cut cord unattended.
5. Press cord rewind button.

## TECHNICAL DATA

Model: ..... V2  
Power supply: .....220-240V~, 50-60Hz  
Power input: ..... 800 W  
Protection class: ..... II

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.



Made in P.R.C.

Děkujeme, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Přejeme Vám mnoho spokojenosti s Vaším novým vysavačem.



## **POZOR:**

Přestože znáte tento typ výrobků, pečlivě si před prvním použitím přečtěte tento návod k obsluze. Při správném dodržování snižují zde uvedená bezpečnostní opatření riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

Návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití, spolu s vyplněným záručním listem, potvrzením o nákupu a krabicí s vnitřním obalovým materiálem. Případně tento návod k obsluze předejte dalšímu majiteli tohoto spotřebiče.

Při používání elektrického spotřebiče vždy dodržujte základní bezpečnostní a preventivní opatření, včetně následujících:



## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

### **Elektrická bezpečnost a manipulace s kabelem**

- Před zapojením spotřebiče do zásuvky se ujistěte, že elektrické napětí a frekvence napájecího proudu v zásuvce odpovídají údajům uvedeným na výrobním štítku spotřebiče.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte tento výrobek, ani nemanipulujte se zástrčkou, pokud máte mokré ruce, neponořujte zástrčku do vody ani nelijte na spotřebič či do spotřebiče žádné tekutiny.
- Do spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem, aby nedošlo k nebezpečí.



- Pravidelně kontrolujte spotřebič, hadici i kabel včetně zástrčky, zda na nich není viditelné poškození. Nepoužívejte spotřebič, pokud je hadice, zástrčka, kabel, filtry, kryt nebo jakákoli jiná část poškozena nebo nefunguje správně, pokud spotřebič upadl, byl poškozen, ponechán venku nebo spadl do vody nebo pokud se jakýmkoli způsobem jeví jako vadný. Pokud je některá součást spotřebiče poškozená, kontaktujte autorizovaný servis.
- Síťový kabel nezkrucujte, neohýbejte, nestlačujte, nenapínejte ani jinak nepoškozujte.
- Netahejte ani nepřenášejte vysavač za kabel, zástrčku, hadici nebo za rukojeť nádoby na prach. Nepoužívejte šňůru ani zástrčku jako držadlo, nepřivírejte kabel do dveří ani jej nenatahujte přes ostré hrany či rohy. Nejezděte vysavačem přes kabel.
- Chraňte kabel před horkými povrchy.
- Před připojením nebo odpojením od elektrické zásuvky vysavač vždy vypněte.
- Před sestavováním, otevřením, připojením nebo odpojením hadice a příslušenství a před výměnou prachového sáčku nebo čištěním filtrů vždy vysavač vypněte a odpojte od elektrické zásuvky.
- Nevytahujte zástrčku z napájecí zásuvky tahem za kabel. Chcete-li kabel odpojit, uchopte zástrčku, nikoliv kabel, a opatrně ji vytáhněte ze zásuvky a poté kabel naviňte stisknutím tlačítka navíjení kabelu.
- Nevytahujte kabel dál než za červenou značku na kabelu.
- Při zatahování kabelu držte zástrčku, abyste zabránili švihnutí kabelu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel pro napájení spotřebiče.

## Podmínky použití a omezení

- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Není vhodný pro komerční či průmyslové použití ani pro venkovní použití.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Není vhodný pro komerční či průmyslové použití ani pro venkovní použití.
- Vysavač používejte pouze na suchém vnitřním povrchu, jak je popsáno v tomto návodu k použití, a s originálním příslušenstvím dodaným výrobcem.
- Nepoužívejte jej k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu k použití.
- Nesprávná instalace a používání může způsobit nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným nebo chybným použitím.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, ledaže jim byl předtím dospělou osobou odpovědnou za jejich bezpečnost poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud porozuměli nebezpečím, která jsou s použitím spojena.
- Spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud je jim poskytnut dozor nebo poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud nebezpečím vyplývajícím z používání rozumí.
- Čištění a údržbu spotřebiče by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let, nebyly předtím řádně poučeny a nejsou pod dozorem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Dohlédněte na malé děti, aby si se spotřebičem nehrály. Je-li jakýkoli spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.
- Nepoužívejte spotřebič bez dozoru. Pokud opouštíte místnost, měli byste vždy spotřebič vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

## **Bezpečné používání**

- Vlasy, volné oblečení, prsty a jakoukoli část těla nebo zvířete udržujte mimo otvory (vstupní/výstupní) a pohyblivé části (např. rotující kartáč, kolečka) spotřebiče.
- Konec hadice, nástavce i další otvory udržujte mimo obličej a jakoukoli část těla.
- Nemiřte vysavačem při používání na lidi ani zvířata.
- Nepoužívejte spotřebič, aniž by byly všechny filtry v perfektním stavu a na svém místě včetně prachového sáčku.
- Pravidelně čistěte všechny filtry. Nejlepšího sacího výkonu je dosaženo s čistými filtry a prázdným prachovým sáčkem.
- Při vysávání na schodišti buďte zvláště opatrní.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání: hořlavých nebo vznětlivých kapalin (jako je palivo nebo rozpouštědlo); horkých nebo hořících látek (jako je popel, cigarety nebo žhavé uhlíky), tvrdých nebo ostrých předmětů (jako jsou skleněné střepy, hřebíky nebo mince); škodlivých nebo toxických materiálů (jako je chlorové bělidlo, čpavek nebo čistič odpadů); jakýchkoli kapalin nebo tuků (jako je voda, tuky nebo oleje); prachu/nečistot ze stavebních prací (jako je jemný prach nebo stavební suť), nevysávejte v místech, kde mohou být přítomny kapaliny, ani v přítomnosti výbušných nebo hořlavých kapalin či výparů.

Může dojít k vážnému poškození spotřebiče nebo jeho součástí a na toto poškození se nevztahuje záruka.

- Spotřebič udržujte mimo zdroje tepla (radiátor, sporák atd.), přímé sluneční světlo, vlhkost a ostré hrany.
- Udržujte všechny otvory bez prachu, chlupů, vlasů nebo jiných předmětů, které by mohly snížit průtok vzduchu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud má zablokované otvory nebo omezený průtok vzduchu.
- Po každém použití vysavač odstavte stranou, aby o něj nikdo nezakopl.
- Mytí omyvatelných filtrů zlepšuje sací výkon. Před opětovným vložením do spotřebiče se ujistěte, že jsou všechny filtry zcela suché.
- Kryt čistěte pouze měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte tekutiny ani aerosolové čisticí prostředky. Při čištění neponořujte spotřebič do vody, ani ho nemyjte pod tekoucí vodou.
- Vysavač uložte v interiéru na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.
- Nikdy se sami nepokoušejte otevřít základnu motoru vysavače ani nevyměňujte napájecí kabel. Pokud je vysavač poškozený, musí být opraven výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. V případě poškození kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Po ukončení vysávání zkontrolujte kartáče, hubice, trubici i hadici, zda se v nich nezachytily nečistoty. V případě potřeby je před dalším použitím odstraňte.
- Nikdy tento spotřebič nepoužívejte, když je jeho sací výkon velmi slabý.

Pokud k tomu dojde:

- Vypněte spotřebič, odpojte jej od sítě a zkontrolujte, zda není prachový sáček plný.
- Poté zkontrolujte, zda není zablokovaná některá ze součástí podlahového kartáče, trubice nebo hadice. Nepoužívejte vysavač, dokud není zablokování odstraněno a dokud znovu nepracuje normálně. Pokud nemůžete problém vyřešit, obraťte se na autorizovaný servis.
- Po použití a před opětovným zapnutím do elektrické zásuvky vždy spotřebič vypněte, ujistěte se, že vysavač při používání pevně držíte.
- Pokud během provozu zjistíte neobvyklý hluk, zápach, kouř nebo jakoukoli jinou poruchu nebo poškození, vypněte spotřebič tlačítkem pro zapnutí/vypnutí a ihned jej odpojte od sítě. Poté se obraťte na autorizované servisní středisko, které zajistí opravu. Nepokoušejte se o opravu sami.
- Používejte pouze originální náhradní díly, filtry a příslušenství doporučené výrobcem.

## Vybalení spotřebiče

1. Vyměňte spotřebič z obalu.
2. Odstraňte veškerý obalový materiál, jako jsou fólie, výplně a lepenka.
3. Zkontrolujte úplnost obsahu balení.
4. Pokud je obsah balení neúplný nebo pokud zjistíte poškození, neuvádějte spotřebič do provozu. Předějte jej okamžitě zpět prodejci.

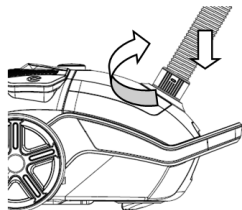
### **VAROVÁNÍ:**

Nedovolte malým dětem hrát si s fólií. **Hrozí nebezpečí udušení!**

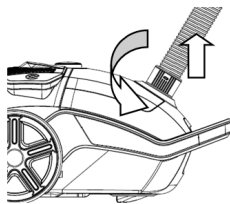
## POUŽITÍ

### PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČ SPRÁVNĚ SESTAVTE

ČEŠTINA



Obr. 1



Obr. 2

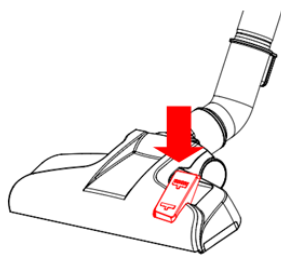


Obr. 3

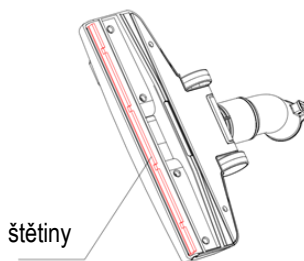
- Obr. 1 Zasuňte koncovku hadice do přípojky hadice na krytu prostoru pro sáček na prach a poté otočte koncovkou doprava, abyste ji upevnili.
- Obr. 2 Odpojení hadice: otočte koncovkou hadice doleva a poté hadici vytáhněte ven.
- Obr. 3 Připojte kovovou trubici k ergonomické rukojeti na konci hadice.

### POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

K trubici můžete připojit různé hubice pro různé účely vysávání:

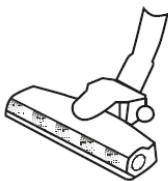


Obr. 4

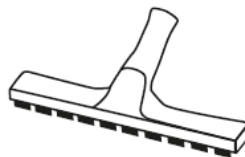


Obr. 5

- Obr. 4 **Víceúčelová hubice AllCare:** sešlápněte pedál pro vysunutí štětin pro vysávání podlah s tvrdým povrchem.
- Obr. 5 Opětovným sešlápnutím pedálu na hubici štětiny zasuňte pro vysávání koberců.



Obr. 6



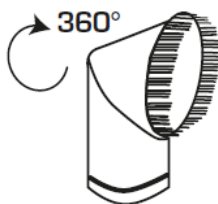
Obr. 7

Obr. 6 **Turbo hubice Pet&Clean** se používá k vysávání chlupů domácích mazlíčků z koberců i podlah s tvrdým povrchem.

**POZOR:**

Turbo hubice Pet&Clean je vybavena rotačním kartáčem, ve kterém se mohou zachytit malé předměty nebo části těla, jako jsou vlasy nebo prsty. Používejte ji prosím opatrně a pouze na určené povrchy. Turbo hubice Pet&Clean není vhodná pro koberce s vysokým vlasem a dlouhými třásněmi, protiskluzové koberce, jako jsou rohožky u dveří nebo koberce odolné proti vodě. Nepoužívejte turbo hubici Pet&Clean příliš dlouho na jednom místě. Mohlo by dojít k poškození povrchu.

Obr. 7 **Hubice na parkety ParquetCare** se používá na parkety a hladké podlahy.



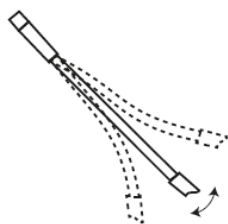
Obr. 8



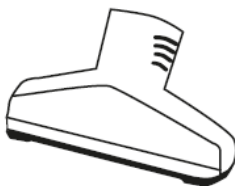
Obr. 9

Obr. 8 **360° hubice na nábytek FurnitureCare** se používá pro vysávání nábytku a podobných povrchů.

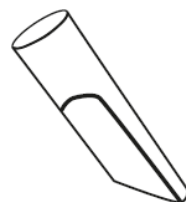
Obr. 9 **Hubice na závěsy CurtainCare** se používá k vysávání záclon či závěsů.



Obr. 10



Obr. 11



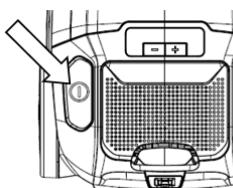
Obr.12

Obr. 10 **Dlouhá flexibilní hubice CarflexCare** se používá pro vysávání velmi obtížně přístupných míst, jako jsou úzká, hluboká místa či štěrby, rohy, vybrání atd.

Obr. 11 **Hubice na čalouněný nábytek SofaCare** se používá k vysávání čalouněných povrchů jako je nábytek apod.

Obr. 12 **Štěrbínová hubice** se používá k vysávání úzkých míst, jako jsou štěrby, rohy, vybrání atd.

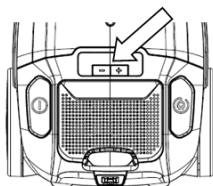
**Hubice 360° FurnitureCare a štěrbinová hubice** jsou uloženy v prostoru pro příslušenství.



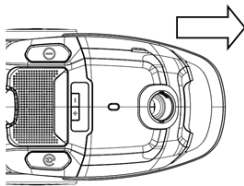
Obr. 13

## PROVOZ VYSAVAČE:

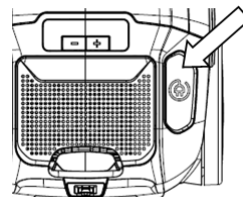
Obr. 13 Vytáhněte napájecí kabel ze spotřebiče a zastavte, jakmile uvidíte žlutou značku. Ujistěte se, že červená značka není ze spotřebiče vytažena. Zastrčte zástrčku do zásuvky, která odpovídá parametrům napájení na typovém štítku, a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Vysavač začne pracovat.



Obr. 14



Obr. 15



Obr. 16



Obr.14 Nastavte sací výkon na požadovanou úroveň stisknutím tlačítka Plus (pro zvýšení sacího výkonu) nebo tlačítka Minus (ke snížení sacího výkonu). Jako vodítko použijte symboly na ukazateli sacího výkonu:



Textilní záclony či závěsy (nejnižší nastavení)



Polstrované čalounění (pohovka, vysoké koberce, předložky a běhouny)



Normální koberce



Koberce s dlouhým vlasem



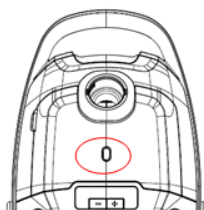
Tvrdé podlahy (nejvyšší nastavení)

Poznámka: Sací výkon můžete nastavit také pomocí sací klapky na ergonomické rukojeti.

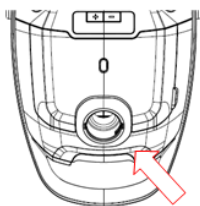
Obr. 15 Spotřebič přenášejte za držadlo na přední straně vysavače.

Obr. 16 Navijení kabelu: Po ukončení vysávání nejprve spotřebič vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a potom stiskněte tlačítko navijení, dokud se kabel zcela nenavine do spotřebiče. Při navijení kabelu držte jeho zástrčku.

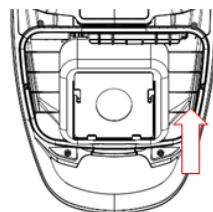
## ÚDRŽBA



Obr. 17



Obr. 18



Obr. 19

### Sáček na prach:

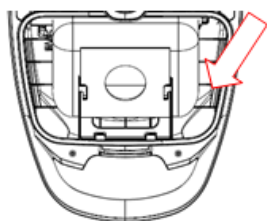
Obr. 17 Když se indikátor naplnění prachového sáčku změní na červený nebo zaznamenáte ztrátu sacího výkonu, je čas vyměnit prachový sáček za nový.

Obr. 18 Otevřete kryt prostoru pro sáček na prach pomocí rukojeti pro otevření krytu.

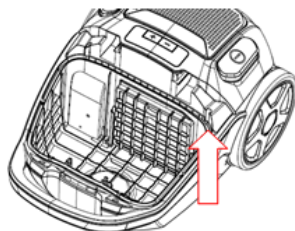
Obr. 19 Nakloňte držák sáčku a prachový sáček vyjměte.

Obr. 20 Instalace sáčku na prach: vložte sáček na prach do držáku prachového sáčku a poté jej vložte do prostoru pro sáček na prach.

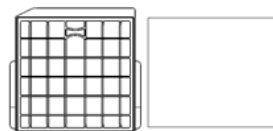
**Poznámka:** Pokud není prachový sáček nainstalován, nelze kryt prostoru pro prachový sáček zavřít.



Obr. 20



Obr. 21



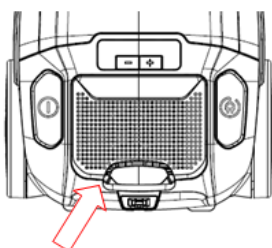
Obr. 22

### Filtr motoru:

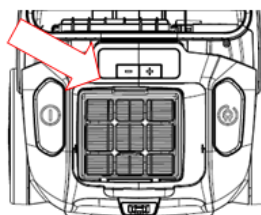
Obr. 21 Filtr motoru: vytáhněte kryt filtru motoru; vyjměte filtr z krytu a očistěte ho teplou vodou a před opětovným vložením do spotřebiče jej nechte zcela vyschnout.

Obr. 22 Výměna filtru motoru: vyjměte filtr motoru z krytu a nahraďte jej novým schváleným filtrem.

Před dalším použitím spotřebiče vložte do spotřebiče zpět filtr motoru s krytem.



Obr. 23



Obr. 24

### Vyjmutí HEPA filtru:

Obr. 23/24 Otevřete výstupní kryt a vyjměte rámeček s HEPA filtrem. Opláchněte jej a po úplném zaschnutí filtru jej nainstalujte zpět.

## SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO SPOTŘEBIČE



Toto označení znamená, že tento spotřebič by v celé EU neměl být likvidován s jiným domácím odpadem. Chcete-li zabránit možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití zdrojů materiálu. Chcete-li použitý spotřebič vrátit, použijte systémy pro vrácení a sběr nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Ti můžou tento výrobek převzít k recyklaci způsobem bezpečným pro životní prostředí.

### Likvidace spotřebiče

1. Vypněte spotřebič.
2. Odpojte síťovou zástrčku spotřebiče z elektrické zásuvky.
3. Vytáhněte napájecí kabel ze spotřebiče co nejvíce.
4. Odřízněte přívodní kabel v blízkosti spotřebiče a odevzdejte jej do elektrického odpadu k recyklaci. Odříznutý kabel nenechávejte bez dozoru.
5. Stiskněte tlačítko navíjení kabelu.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: ..... V2  
Napájení: .....220-240 V~, 50-60 Hz  
Příkon: ..... 800 W  
Třída ochrany: ..... II

Právo na technické a konstrukční úpravy v průběhu neustálého vývoje produktu zůstává vyhrazeno.



Made in P.R.C.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Prajeme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.



## **POZOR:**

Aj keď poznáte tento typ výrobkov, pozorne si pred prvým použitím prečítajte tento návod na obsluhu. Pri správnom dodržiavaní znižujú tu uvedené bezpečnostné opatrenia riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia.

Návod na obsluhu odložte na bezpečné miesto pre budúce použitie, spolu s vyplneným záručným listom, potvrdením o nákupe a škatuli s vnútorným obalovým materiálom. Prípadne tento návod na obsluhu odovzdajte ďalšiemu majiteľovi tohto spotrebiča.

Pri používaní elektrického spotrebiča vždy dodržiavajte základné bezpečnostné a preventívne opatrenia, vrátane nasledujúcich:



## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:**

### **Elektrická bezpečnosť a manipulácia s káblom**

- Pred zapojením spotrebiča do zásuvky sa ubezpečte, že elektrické napätie a frekvencia napájacieho prúdu v zásuvke zodpovedajú údajom uvedeným na výrobnom štítku spotrebiča.
- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte tento výrobok ani nemanipulujte so zástrčkou, ak máte mokré ruky, neponárajte zástrčku do vody ani nelejte na spotrebič ani do spotrebiča žiadne tekutiny.
- Do spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko, aby nedošlo k nebezpečenstvu.

- Pravidelne kontrolujte spotrebič, hadicu a kábel vrátane zástrčky, či nemajú viditeľné poškodenia. Nepoužívajte spotrebič, ak je hadica, zástrčka, kábel, filtre, kryt alebo akákoľvek iná časť poškodená alebo nefunguje správne, ak spotrebič spadol, bol poškodený, ponechaný vonku alebo spadol do vody, alebo ak sa nejakým spôsobom zdá pokazený. Ak je niektorá časť spotrebiča poškodená, kontaktujte autorizovaný servis.
- Sieťový kábel nekrúťte, neohýbajte, nestláčajte, nenapínajte ani inak nepoškodzujte.
- Vysávač neťahajte ani neprenášajte za kábel alebo zástrčku. Šnúru ani zástrčku nepoužívajte ako držadlo, nepritvárajte kábel do dverí ani ho nenaťahujte cez ostré hrany alebo rohy. Nechodte vysávačom po kábli.
- Kábel chráňte pred horúcim povrchom.
- Pred pripojením a odpojením od siete vysávač vždy vypnite.
- Pred zostavením, otvorením, pripojením a odpojením hadice a príslušenstva a pred výmenou vrecúška na prach a čistením filtra vysávač vždy vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Ak chcete kábel odpojiť, chyťte zástrčku, nie kábel, a opatrne ju vytiahnite zo zásuvky. Potom kábel naviňte stlačením tlačidla navíjania kábla.
- Kábel nevyťahujte ďalej než za červenú značku na kábli.
- Pri vyťahovaní kábla držte zástrčku, aby ste zabránili švihaniu kábla.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.

## Podmienky používania a obmedzenia

- Tento spotrebič je určený iba na používanie v domácnosti. Nie je vhodný na komerčné a priemyselné použitie ani na používanie v exteriéri.
- Vysávač používajte iba na suchom vnútornom povrchu, ako je opísané v tomto návode na používanie, a s originálnym príslušenstvom dodaným výrobcom.
- Nepoužívajte na iné účely, než je opísané v tomto návode na používanie.
- Nesprávna inštalácia a používanie môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nesprávnym alebo chybným používaním.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami ani osobami bez skúseností a znalostí, iba ak im dospelá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poskytla dohľad alebo pokyny o bezpečnom používaní spotrebiča a ony porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s používaním spojené.
- Spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak im je poskytnutý dozor alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča a ak sú si vedomé nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania.
- Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov, neboli predtým poučené a pod dozorom.
- Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších 8 rokov.
- Dohliadnite na malé deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Ak nejaký spotrebič používajú deti alebo je v ich blízkosti, je nutný prísny dohľad.

- Nepoužívajte spotrebič bez dozoru. Ak opúšťate miestnosť, mali by ste spotrebič vždy vypnúť a zástrčku vytiahnuť zo zásuvky.

## **Bezpečné používanie**

- Vlasy, voľné oblečenie, prsty a akúkoľvek časť tela alebo zvieratá udržiajte mimo otvorov (vstupných/výstupných) a pohyblivých častí (napr. rotujúcej kefy, kolieska) spotrebiča.
- Koniec hadice, násadce a ďalšie otvory udržiajte mimo tváre a akejkolvek časti tela.
- Nemierte vysávačom pri používaní na ľudí ani na zvieratá.
- Nepoužívajte spotrebič bez toho, aby boli všetky filtre v perfektnom stave a na svojom mieste, vrátane vrecúška na prach.
- Pravidelne čistite všetky filtre. Najlepší sací výkon sa dosiahne s čistými filtrami a prázdny vrecúškom na prach.
- Pri vysávaní na schodišti buďte zvlášť opatrní.
- Nepoužívajte spotrebič na vysávanie horľavých alebo zápalných kvapalín (ako palivo a rozpúšťadlo); horúcich alebo horiacich látok (ako popol, cigarety a žeravé uhlíky), tvrdých alebo ostrých predmetov (ako sklenené črepy, klince a mince); škodlivých alebo toxických materiálov (ako chlórové bielidlo, čpavok a čistič odpadov); akýchkoľvek kvapalín alebo tukov (ako voda, tuky a oleje); prachu/nečistôt po stavebných prácach (ako je jemný prach alebo stavebná sutina), nevysávajte miesta, kde sa môžu nachádzať kvapaliny alebo výbušné alebo horľavé kvapaliny alebo výpary. Môže dôjsť k vážnemu poškodeniu spotrebiča alebo jeho súčastí a na toto poškodenie sa nevzťahuje záruka.

- Spotrebič udržiajte mimo zdrojov tepla (radiátor, sporák atď.), priameho slnečného svetla, vlhkosti a ostrých hrán.
- Všetky otvory udržiajte bez prachu, chlpcov, vlasov a iných predmetov, ktoré by mohli znížiť prietok vzduchu.
- Nepoužívajte výrobok, ak má zablokované otvory alebo obmedzený prietok vzduchu.
- Po každom použití vysávač odstavte nabok, aby oň nikto nezakopol.
- Umývanie umývateľných filtrov zlepšuje sací výkon. Pred opätovným vložením do spotrebiča sa ubezpečte, že všetky filtre sú úplne suché.
- Kryt čistite iba mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte tekutiny ani aerosólové čistiace prípravky. Pri čistení neponárajte spotrebič do vody, ani ho neumývajte pod tečúcou vodou.
- Vysávač uložte v interiéri na chladné a suché miesto mimo dosahu detí.
- Nikdy sa sami nepokúšajte otvoriť základňu motora vysávača ani nevymieňajte napájací kábel. Ak je vysávač poškodený, musí ho opraviť výrobca alebo autorizované servisné stredisko, aby nevzniklo nebezpečenstvo. V prípade poškodenia kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Neprenášajte spotrebič za držadlo krytu príslušenstva ani za hadicu, kábel alebo zástrčku.
- Po ukončení vysávania skontrolujte kefy, hubice, trubicu a hadicu, či sa v nich nezachytili nečistoty. V prípade potreby ich pred ďalším použitím odstráňte.
- Nikdy tento spotrebič nepoužívajte, ak je jeho sací výkon veľmi slabý.



Ak k tomu dôjde:

- Vypnite spotrebič, odpojte ho od siete a skontrolujte, či vrecúško na prach nie je plné.
- Potom skontrolujte, či nie je zablokovaná niektorá zo súčastí podlahovej kefy, trubice alebo hadice.  
Nepoužívajte vysávač, ak zablokovanie nie je odstránené a ak znova nepracuje normálne.  
Ak nemôžete problém vyriešiť, obráťte sa na autorizovaný servis.
- Po použití a pred opätovným zapnutím do elektrickej zásuvky spotrebič vždy vypnite, ubezpečte sa, že vysávač pri používaní pevne držíte.
- Ak pri používaní zistíte neobvyklý hluk, zápach, dym alebo nejakú inú poruchu alebo poškodenie, spotrebič vypnite tlačidlom zapnutia/vypnutia a ihneď ho odpojte zo siete. Potom sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré zaistí opravu. Nepokúšajte sa o opravu sami.
- Používajte iba originálne náhradné diely, filtre a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

### Vybalenie spotrebiča

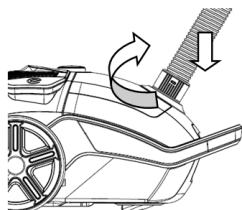
1. Spotrebič vyberte z obalu.
2. Odstráňte všetok obalový materiál, ako sú fólie, plnivá a lepenka.
3. Skontrolujte úplnosť obsahu dodávky.
4. Ak je obsah balenia neúplný alebo zistíte poškodenie, spotrebič neuvádzajte do činnosti. Okamžite ho vráťte predajcovi.

### VAROVANIE:

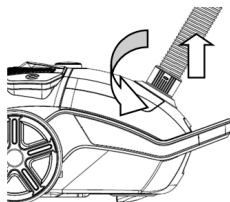
Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou. **Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!**

## POUŽÍVANIE

### PRED POUŽITÍM SPOTREBIČ SPRÁVNE ZLOŽTE



Obr. 1



Obr. 2

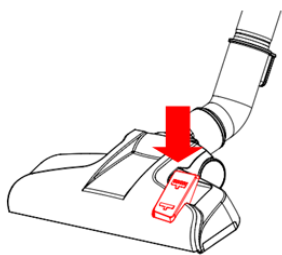


Obr. 3

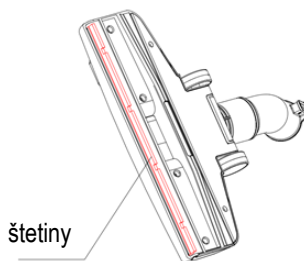
- Obr. 1 Koncovku hadice zasunúte do prípojky hadice na kryte priestoru pre vrecúško na prach a potom otočte koncovkou doprava, aby ste ju upevnili.
- Obr. 2 Odpojenie hadice: koncovkou hadice otočte doľava a potom hadicu vytiahnite von.
- Obr. 3 Kovovú trubicu pripojte k ergonomickej rukoväti na konci hadice.

### POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

K trubici môžete pripojiť rôzne hubice na rôzne účely vysávania:

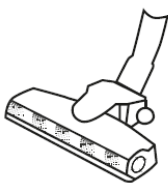


Obr. 4

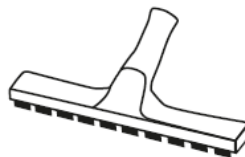


Obr. 5

- Obr. 4 **Viacúčelová hubica AllCare:** zošliapnite pedál pre vysunutie štetín na vysávanie podlahy s tvrdým povrchom.
- Obr. 5 Pre vysávanie kobercov opätovným zošliapnutím pedála na hubici zasunúte štetiny.



Obr. 6



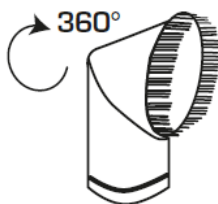
Obr. 7

Obr. 6 **Turbo hubica Pet&Clean** sa používa na vysávanie chlpov domácich zvierat z kobercov a podláh s tvrdým povrchom.

**POZOR:**

Turbo hubica Pet&Clean je vybavená rotačnou kefou, v ktorej sa môžu zachytiť malé predmety alebo časti tela, ako sú vlasy a prsty. Používajte ju prosím opatrne a iba na určené povrchy. Turbo hubica Pet&Clean nie je vhodná na koberce s vysokým vlasom a dlhými strapcami ani na protišmykové koberce, ako sú rohožky pred dverami, ani na koberce odolné voči vode. Nepoužívajte turbo hubicu Pet&Clean príliš dlho na jednom mieste. Mohli by ste poškodiť povrch.

Obr. 7 **Hubica na parkety ParquetCare** sa používa na parkety a hladké podlahy.



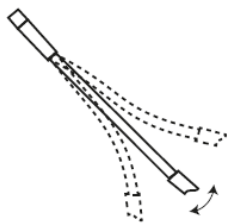
Obr. 8



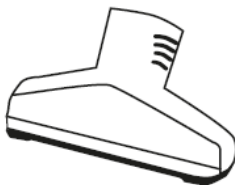
Obr. 9

Obr. 8 **360° hubica na nábytok FurnitureCare** sa používa na vysávanie nábytku a podobných povrchoch.

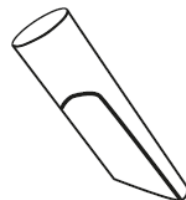
Obr. 9 **Hubica na závesy CurtainCare** sa používa na vysávanie záclon a závesov.



Obr. 10



Obr. 11



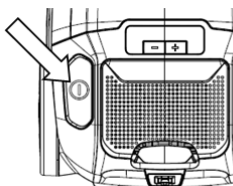
Obr.12

Obr. 10 **Dlhá flexibilná hubica CarflexCare** sa používa na vysávanie veľmi ťažko prístupných miest, ako sú úzke, hlboké miesta, štrbiny, rohy atď.

Obr. 11 **Hubica na čalúnený nábytok SofaCare** sa používa na vysávanie čalúnených povrchov, ako je nábytok a pod.

Obr. 12 **Štrbinová hubica** sa používa na vysávanie úzkych miest, ako sú štrbiny, rohy atď.

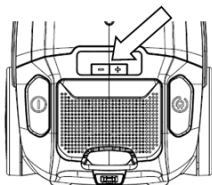
**Hubica 360° FurnitureCare** a **štrbinová hubica** sú uložené v priestore pre príslušenstvo.



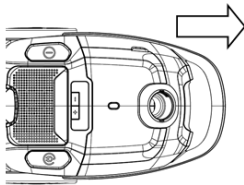
Obr. 13

## POUŽÍVANIE VYSÁVAČA:

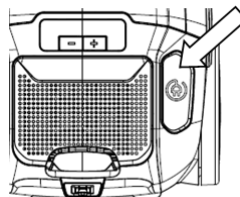
Obr. 13 Napájací kábel ťahajte von zo spotrebiča a zastavte, ak uvidíte žltú značku. Ubezpečte sa, že červená značka nie je zo spotrebiča vytiahnutá. Zástrčku zastrčte do zásuvky, ktorá zodpovedá parametrom napájania na typovom štítku, a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Vysávač začne pracovať.



Obr. 14



Obr. 15



Obr. 16

Obr. 14 Sací výkon nastavte na požadovanú úroveň stlačením tlačidla Plus (pre zvýšenie sacieho výkonu) alebo tlačidla Minus (pre zníženie sacieho výkonu). Ako vodič použite symboly na ukazovateli sacieho výkonu:



Textilné záclony a závesy (najnižšie nastavenie)



Čalúnenie (pohovka, vysoké koberce, predložky a behúne)



Normálne koberce



Koberce s dlhým vlasom



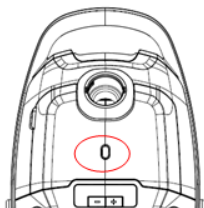
Tvrde podlahy (najvyššie nastavenie)

Poznámka: Sací výkon môžete nastaviť aj pomocou sacej klapky na ergonomickú rukoväť.

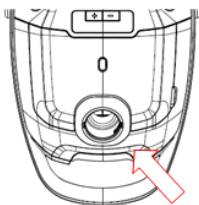
Obr. 15 Spotrebič prenášajte za držadlo na prednej strane vysávača.

Obr. 16 Navijanie kábla: Po ukončení vysávania najprv spotrebič vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a potom podržte tlačidlo navijania, pokiaľ sa kábel úplne nenavine do spotrebiča. Pri navíjaní kábla ho držte za zástrčku.

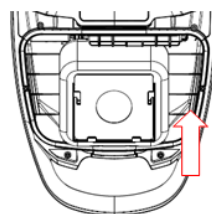
## ÚDRŽBA



Obr. 17



Obr. 18



Obr. 19

### Vrecúško na prach:

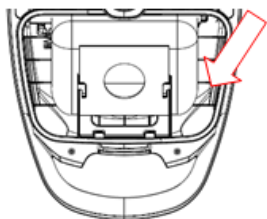
Obr. 17 Ak sa indikátor naplnenia vrecúška na prach zmení na červený alebo zaznamenáte zníženie sacieho výkonu, treba vymeniť vrecúško na prach.

Obr. 18 Otvorte kryt priestoru pre vrecúško na prach pomocou rukoväte pre otvorenie krytu.

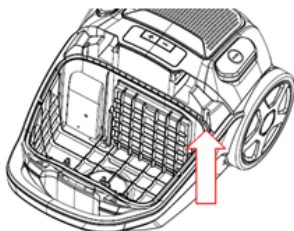
Obr. 19 Nakloňte držiak vrecúška a vrecúško na prach vyberte.

Obr. 20 Inštalácia vrecúška na prach: vložte vrecúško na prach do držiaka vrecúška na prach a potom ho vložte do priestoru pre vrecúško na prach.

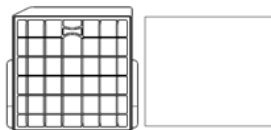
**Poznámka:** Ak vrecúško na prach nie je inštalované, kryt priestoru pre vrecúško na prach sa nedá zavrieť.



Obr. 20



Obr. 21



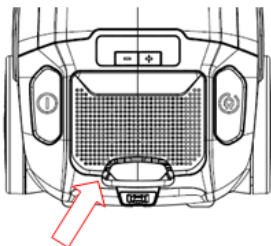
Obr. 22

### Filter motora:

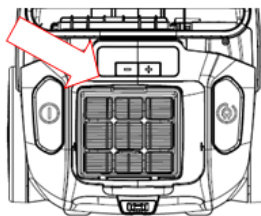
Obr. 21 Filter motora: vyťahnite kryt filtra motora; filter vyberte z krytu a očistite ho teplou vodou a pred opätovným vloženíím do spotrebiča ho nechajte úplne vyschnúť.

Obr. 22 Výmena filtra motora: filter motora vyberte z krytu a nahraďte ho novým schváleným filtrom.

Pred ďalším použitím spotrebiča vráťte do neho filter motora s krytom.



Obr. 23



Obr. 24

### Vybratie HEPA filtra:

Obr. 23/24 Otvorte výstupný kryt a vyberte rámček s HEPA filtrom. Opláchnite ho a po úplnom zaschnutí filtra ho opäť nainštalujte.

## SPRÁVNA LIKVIDÁCIA TOHTO SPOTREBIČA



Toto označenie znamená, že tento spotrebič by v celej EÚ nemal byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Ak chcete zabrániť poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, spotrebič recyklujte zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie zdrojov materiálu. Ak chcete použitý spotrebič vrátiť, použite systémy na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Ten môže tento výrobok prevziať na recykláciu spôsobom bezpečným pre životné prostredie.

### Likvidácia spotrebiča

1. Vypnite spotrebič.
2. Odpojte sieťovú zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.
3. Čo najviac vytiahnite napájací kábel zo spotrebiča.
4. Odrežte prívodný kábel v blízkosti spotrebiča a odovzdajte ho do elektrického odpadu na recykláciu. Odrezaný kábel nenechávajte bez dozoru.
5. Stlačte tlačidlo navíjania kábla.

SLOVENČINA

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: ..... V2  
Napájanie: .....220-240 V~, 50-60 Hz  
Príkion: .....800 W  
Trieda ochrany: ..... II

Právo na technické a konštrukčné úpravy pri neustálom vývoji výrobkov zostáva vyhradené.



Made in P.R.C.

**LORD Hausgeräte GmbH**  
Greschbachstraße 17  
76229 Karlsruhe  
Deutschland

[info@lord.eu](mailto:info@lord.eu)  
[www.lord.eu](http://www.lord.eu)

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. / Changes and printing errors excepted. / Změny a tiskové chyby vyhrazené. / Změny a tlačové chyby vyhrazené.  
UM19LVC80550110DE/EN/CS/SK